Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 62 (1936)
Heft: 38

Artikel: Französische Tradition
Autor: E.H.
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-472311

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 04.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Welch andere Rasiercrème bietet Ihnen diese 5 VORTEILE?

Fr. 1.50 In der Schweiz hergestellt

crème à raser PALMOLIVE rasiercreme

1 Schäumt stark vervielfältigt sich 250mal in Schaum

2 Wirkt schnell erweicht den Bart in einer Minute

3 Trocknet nicht ein auf dem Gesicht und hält die Haare aufrecht

4 Schont die Haut da mit Olivenöl hergestellt

5 Ist sehr ausgiebig ein Zentimeter genügt für eine gute Rasur

IHR GELD DOPPELT ZURÜCK!

Kaufen Sie eine Tube Palmolive-Rasiercreme. Brauchen Sie die Hälfte davon. Sind Sie dann nicht zufrieden, senden Sie uns die halbgeleerte Tube zurück, und wir vergüten Ihnen den doppelten Kaufpreis, also Fr. 3.-.

COLGATE-PALMOLIVE A.-G., TALSTRASSE 15, ZÜRICH

Französische Tradition

Unsere französische Kolonie ist klein, aber sie unterhält eine nationale Schule und diese lässt es sich nicht nehmen, alljährlich nach heimischer Sitte am 11. Juli die Preise für Betragen und Leistungen zu verteilen. Feierlich versammelt sich zu diesem Anlass die ganze Kolonie, feierlich verliest ein Lehrer die Liste der Preisträger, feierlich werden die rot gebundenen Bücher überreicht und feierlich bedanken sich die Schüler bei jedem Preise. «Klasse drei», verkündigte der Lehrer: «Prix d'excellence — Emile Clou», «Premier prix de français — Emile Clou», «Premier prix de latin — Emile Clou», «Premier prix de mathématiques — Emile Clou». Bei jedem Preis wird der Beifall der Anwesenden lauter und als noch zwölf weitere erste Preise folgten, alle für Emile Clou, kannte der Jubel keine Grenzen. Nur die Schüler lächelten verschmitzt, weil sie wussten, dass Emile Clou die vielen Preise nur erhielt, weil das Reglement vorschrieb, dass sie verteilt werden sollten. Emile Clou war nämlich der einzige Schüler seiner Klasse und leider wegen ungenügender Leistungen nicht versetzt worden. E. H.

Kalbsragout

Qualitätsvergleiche überzeugen.

Schafsragout

OTTO RUFF / ZÜRICH

WURST- UND CONSERVEN-FABRIK

Sprich deutsch!

Der «Neue Weg» bringt Vorschläge eines Wortglückners, Schösslinge blutreiner Wortsippen, denen die Kraft inne wohnen soll (soll!), barbarische Laut-Einten (= Komplexe) in Dauerflucht zu jagen.

«Hacklich» für «Ragout».

«Leckel» für «Bonbon».

«Technald» (warum nicht Kraftdenkbold»?) für «Ingenieur».

«Gestritten» (immerhin noch beruhigender als «Streitwerdend») für «Bataillon».

«Eilach» für «Omelette». (Wie wird sich der Bach bei Winterthur freuen, wenn er erfährt, dass es dem höchsten Befehl nicht gelang, ihn völlig zu einer Omelette zu machen.)

Ich schlage dem neuen Wegweiser vor, noch folgende blondgesinnte Worte in den Bo (ich meine nicht Sie, verehrter Herr Redaktor!) zu pflanzen:

«Gestückel»	für	«Division»
«Königei»	für	«Regiment»
«Schweissmittelschlucker»	für	«Aspirant»
«Torwart»	für	«Portier»
«Spieltreibe»	für	«Illusion»
«weibfördernd»	für	«feministisch»
«Weissling»	für	«Kandidat»
«Eindrücker»	für	«Impressionist»
«Deutschton»	für	«Arie»
«Rückkläffer»	für	«Rebell».

Da die «Tragödie» künftig als «Klagsal» erscheinen wird, so kann für «verhaltene Liebeslyrik» einzig «Scheusal» in Betracht kommen.

Schlussendlich: «Führer» für «Kondukteur». (Fahrlässige Umkehrung zieht Gratisverpflegung nach sich!) Arianus.

Hebet en! hebet en!

Gestern, als ich aufs Tram wartete, hörte ich plötzlich eine Frau rufen: «Hebet en, hebet en!» Ich sah hin und bemerkte einen jungen Mann, der wie ein Windspiel davon rannte. Noch verblüffter war ich, als der Herr neben mir, der auch friedlich aufs Tram wartete, plötzlich seine Rockteile oben beim Kragen ruckartig zusammenriss und dann wie gehetzt dem Manne nachstob. Dann kam mein Tram und herausstieg ein junger Polizist. Ich war noch ganz benommen und in dieser Verfassung meldete ich: «Det isch grad eine drvogrännt, de allwäg öppis gstohle hät. Es ränned ihm es paari nah. Wänn Sie sich interessieret . . .»

Der junge Gesetzeswächter sah mich ein paar Sekunden stumm an und dann antwortete er: «Ich muess z'erscht uf de Poste!»

Für Wahrheit bürgt erschüttert:

Hober

CIGARES WEBER MENZIKEN

FR 1.-

Fein Mild

Weber Stumpen

LIGA SPECIAL

Weber-Stumpen sind einzigartig!